

電影宣傳資料

合訂本

一九五四年第二冊

中國電影發行公司編印

宣傳材料合訂本目錄

一九五四年第二冊

- | | | |
|----|----------------|-----------|
| 1 | 海軍上將烏沙科夫 上集 | 蘇聯紀錄片 |
| 2 | 海軍上將烏沙科夫 下集 | " " " " " |
| 3 | 彼得大帝 | 蘇聯傳記片 |
| 4 | 別林斯基 | " " " " |
| 5 | 人民歌手江布尔 | " " " " " |
| 6 | 金星英雄 | 蘇聯彩色故事片 |
| 7 | 勇敢的人 | 蘇聯彩色故事片 |
| 8 | 蘇聯報刊對“勇敢的人”的評介 | |
| 9 | 黨 証 | 蘇聯故事片 |
| 10 | 怒濤雄風 | " " " " " |
| 11 | 瓦良格巡洋艦 | " " " " " |
| 12 | 膽 特 瀾 | 蘇聯彩色故事片 |
| 13 | 棉 桃 | 蘇聯故事片 |
| 14 | 民族英雄尤拉也夫 | " " " " " |
| 15 | 冷 靜 的 心 | 德國彩色故事片 |
| 16 | 生活的創造 | 波蘭故事片 |
| 17 | 蘇 聯 武 裝 起 來 | 捷克故事片 |

- | | | |
|-----|-----------|-----------|
| 18. | 鋼鐵的城 | 捷克故事片 |
| 19. | 黎明前的戰鬥 | " " " " " |
| 20. | 匈牙利解放日 | 匈牙利紀錄片 |
| 21. | 羅馬尼亞人民共和國 | 羅馬尼亞彩色紀錄片 |
| 22. | 丘克和蓋克 | 蘇聯故事片 |
| 23. | 為女人 | 蘇聯故事片 |
| 24. | 人的 | 捷克科教片 |
| 25. | 永遠年青 | 新影紀錄片 |
| 26. | 蘇聯滑雪運動員 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 27. | 國際滑冰比賽 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 28. | 準備勞動與衛國 | 新影紀錄片 |
| 29. | 他們又看見了 | 蘇聯科教片 |
| 30. | 青年後代 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 31. | 運動選手 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 32. | 蘇聯的體育冠軍 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 33. | 幼兒鍛鍊 | 蘇聯科教片 |
| 34. | 預防小兒流行性感 | 蘇聯科教片 |
| 35. | 母子平安 | 北影科教片 |
| 36. | 嬰兒重生 | 捷克科教片 |

- | | | |
|-----|--------|-------|
| 37. | 流行性感冒 | 苏联科教片 |
| 38. | 麻疹的護理 | 苏联科教片 |
| 39. | 根治血吸虫病 | 科教影片 |
| 40. | | |

中國電影發行公司
宣傳處資料

宣傳材料 • 183 •

1954. 4. 8. (1-7100)

黨 證

一、黑 板 報

二、說 明 書

(附：職演員表)

三、人 物 介 紹

四、需要解釋的地方

五、宣 傳 詞 句

各發行機構、放映單位宣傳同志們：

這份資料是供各地文教、黨、團、工會等部門及放映隊、影院在影片發行放映以前作參考之用，以便共同搞好電影宣傳教育工作。希望你們有計劃地預先接到這些單位去，爭取他們協助和合作。也希望放映單位宣傳工作同志們根據不同地區的具體情況，運用這份資料，進行不同的宣傳解釋，以便幫助觀眾看懂電影。

一、黑 板 報

蘇聯十月革命勝利以後，革命陣營裏還暗藏着敵人，他們時刻陰謀破壞年輕的蘇維埃政權和社會主義建設。反革命分子曾賓在西伯利亞殺害了集體農莊的共青團書記後，畏罪逃到莫斯科，改名派魏爾·庫迦諾夫，以最卑鄙的手段騙取了女共產黨員安娜的愛情，結了婚。他偽裝進步，偽裝積極，鑽空子混進黨的組織裏進行破壞。他偷了安娜的黨證給女特務搞破壞活動，又在黨支部大會上堅決要求開除丟掉黨證的安娜的黨籍，表示自己的原則性強，以獲得黨對他進一步的信任，好來進行破壞。

但是派魏爾·庫迦諾夫的假面具最後終於被揭穿了，受到了蘇維埃法律的制裁。

二、說 明 書

一九三二年「五一」節的晚上，雅沙和安娜一同出門遊玩。深夜，雅沙回家的時候，遇到一個人，他自稱名叫派魏爾·庫迦諾夫，是西伯利亞人，現在却無家可歸了。雅沙信以為真，起了同情心，就留他住下，並介紹他到機器廠去工作。

原來這人真名叫曾賓，富農出身，是個反革命分子。他到莫斯科來是打算混進蘇維埃國家工廠中去進行破壞的。因此，他初進工廠就裝得很積極，成了突擊手，還要求雅沙和安娜介紹他入黨。他見安娜是個受領導重視的黨員，就想盡一切辦法騙取了安娜的愛情。

黨吸收黨員是嚴格的，要審查申請人的出身和經歷。曾賓想打消大家對他的歷史的疑惑，趁大家去開黨支部會議的時候，放火燒了工廠的一個車間，並有意地把自己也燒傷了，裝做救火受傷。因此，一時騙取了黨組織的信任，混進了黨。安娜也和他結了婚。

雅沙本來很愛安娜，在安娜跟別人結婚後，他很痛苦，就離

開這兒到西伯利亞的一個集體農莊工作去了。

曾賓混入黨之後，就要求組織上調他到三十三號兵工廠工作，企圖混進這個非常重要的工廠裏去進行破壞活動。他偷了安娜的黨證，交給一個女特務去利用它混到黨內探聽消息。

安娜丟失黨證的事，引起黨組織的注意。黨支部書記批評她說：「共產黨員最糟糕的，是他們以為粗心沒有什麼，就放鬆自己而疏忽了……粗心結果，就等於我們給敵人一個方便的機會，像在牆上打了一個洞。黨證是不能遺失的。安娜把黨證丟失了，那就喪失了立足我黨內的權利。」

在這次黨組織會議上，安娜被開除了黨籍。曾賓在開除安娜黨籍時，心中高興，裝得很積極的樣子，嚴厲地批評了安娜。黨支部書記見他沒一點同志間的情感，開始懷疑他了。

這時候雅沙從西伯利亞回來了，他掌握了很多曾賓罪行的材料。

安娜早在和雅沙通信中，就聽說西伯利亞一個共青團書記被反革命分子曾賓殺害了。當她從庫迦諾夫的文件中，發現他就是曾賓——自己的丈夫就是敵人。她很沉着地等到曾賓回來後，不聲不響地取去了曾賓的手槍，要逮捕曾賓。曾賓想要抗拒的時候，雅沙和黨支書領着公安人員趕到了，曾賓只好低頭被捕了。

蘇聯莫斯科電影製片廠出品

中央電影局上海電影製片廠譯製

職 員 表

編劇.....	卡杰娜·維諾格膳德斯卡雅
導演.....	伊凡·貝爾葉夫
攝影.....	阿列克謝·索洛德柯夫
作曲.....	伐列科·席洛賓斯基

譯 製 職 員 表

導演.....	周 彥	翻譯.....	陳 涓
錄音.....	張韞寶	剪接.....	章純傑
音響.....	袁 方	美術.....	王昌成

演員及配音演員表

劇中人	演員	配音演員
安娜	阿達·伏依捷克	陳松筠
派魏爾·庫迦諾夫	安德烈·阿勃利索夫	齊衡
雅沙	伊高爾·馬列葉夫	高潤生
費陀爾	阿那托利·高留諾夫	莫先鋒

三、人物介紹



安娜

(1) 安娜——共產黨員，突擊工作者。她雖然受了叛徒、殺人兇手魯賓（化名派魏爾）短時期的欺騙和他結了婚，但當她發現了真情時，就毫不猶豫地親手抓住他，送交法辦。



雅沙

(2) 雅沙——共產黨員，由於政治經驗不夠，誤介紹特務魯賓進入機械製造廠工作，並介紹入黨。他調到西伯利亞工作後，調查到了派魏爾的全部歷史，就及時回到莫斯科將詳情彙報給組織。

(3) 費陀爾——黨支部書記，他很瞭解安娜的



費陀爾



派魏爾

爲人，當他掌握了魯賓的罪行材料後，與公安人員一同抓住了反革命分子派魏爾。

(4)派魏爾——反革命分子，原名魯賓，出身於富農家庭。在西伯利亞殺害了一個優秀的共青團書記逃到莫斯科，改名換姓，假裝敬憐，混進黨組織進行破壞，最後假面具被揭穿，受到蘇維埃法律的制裁。

四、需要解釋的地方

1. 影片中，魯賓這個人很容易被觀眾誤看做是好人；在影片中，他一直用着假名「派魏爾·庫迦諾夫」。他怕別人懷疑他的出身，怕

別人調查他的歷史，一進工廠就威脅曾經是他的未婚妻的女工瑪麗亞「不許多嘴！」組織上吸收他入黨時要調查他的歷史，安娜也疑惑他的時候，他就用火燒工廠，燒傷自己以欺騙大家，好使人們相信他。他努力工作，表面積極，是爲了騙取組織信任，好混進黨內去。他追求安娜，企圖混進安娜家中，接近安娜的哥哥——發明家，好藉安娜的哥哥引薦鑽進三十三號兵工廠去，破壞

國家這個十分重要的工廠。這些場面，這些情節，可臨時插入簡短的解釋，以免使觀眾誤解。

2. 第一個場面是「五一」節晚上的莫斯科。提皮包趕船的就是反革命分子曾賓，他現在已經改名庫迦諾夫。

3. 安娜和雅沙都是年輕的工人，都是優秀的黨員，雅沙真心愛着安娜。後來曾賓（庫迦諾夫）追求安娜，完全不是真心愛安娜。

4. 曾賓抱着樂器自言自語地想入黨的介紹人，這是他在打算怎樣才能混進黨內去。

5. 安娜和雅沙在編輯室裏貼牆報，安娜正在傾聽曾賓的歌聲，這時候進來的那個人是黨支部書記費陀爾。

6. 安娜被曾賓一些表面現象迷惑住，把曾賓當做好人，漸漸愛上了曾賓，拒絕了雅沙的求婚。雅沙被拒絕後，很痛苦。安娜的父親喜歡雅沙，但也沒有辦法，所以送雅沙出門，並安慰雅沙。影片上只有雅沙被拒絕後出門時痛苦的情景，恐怕觀眾看不清楚，可插入解釋。

7. 畫面上是西伯利亞景色和一個紀念碑出現，畫外有雅沙的聲音。——告訴觀眾，這是雅沙在西伯利亞給安娜寫信。這裏提到的死難的共青團書記就是被曾賓殺害的，所以安娜把這般信給曾賓聽時，曾賓故意把話頭岔開了。

8. 曾賓搬到安娜家裏，大嚷大叫「他成了莫斯科人」，這是這傢伙見他的陰謀要實現了，一得意，把兇相流露了出來。這時候有人給他來了電話，他接電話時很提心吊膽的樣子，這是因為打電話來的是他那特務組織，也就是後來要他弄一張女人黨証的那個人。須解釋清楚。

10. 在開除安娜黨籍的會議上，別人都為安娜難過，因為事件嚴重，不得不把安娜這樣的好同志開除黨籍。而曾賓的態度是恨不得把好黨員統統開除，所以黨支部書記開始懷疑他。

11. 黨支部書記知道了庫迦諾夫就是魯賓之後，還給魯賓辦理調職手續，這是故意穩住魯賓，使他不能逃走，好在這個時間裏調查他的罪行，再逮捕他。

五、宣 傳 詞 句

黨證事件教育我們：敵人是狡猾而陰險的，我們必須隨時隨地提高警惕，向敵人的陰謀進行鬥爭！

（編寫：喬俊峰、齊良正 校對：馬浴倫）

（更正：宣傳材料 163 號棉桃：

①第 4 頁 11 行 情願笑逐地待在……………應改爲
情願永遠地呆在……………。

②第 8 頁 5 行 沙漠出發熱來 應改爲 沙漠發出
熱來。

宣傳材料 172 號一朵小紅花：

第 2 頁 2 行酒席擺在他面前。應改爲酒席擺在他面前。
